

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Неділя, 4 січня 2015 – Неділя перед Різдом Христовим, Святих Отців
Sunday, January 4, 2015 – Sunday before Nativity of our Lord, of the Holy Fathers

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 5 січня

Monday, January 5

8:00AM За здоров'я Богдана і Софії Дусанівських (ж. Соня Семанишин)

Health of Bohdan & Sofia Dusanivsky (Sonia Semanyszyn)

Вівторок, 6 січня – Навечір'я Різдва

Tuesday, Jan. 6 – Eve of Nativity

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

4:30PM Велике Повечір'я з Литією – “З нами Бог”

Great Compline with Litiya

Середа, 7 січня – РІЗДВО ГОСПОДА ІСУСА ХРИСТА

Wed., Jan. 7 – NATIVITY OF OUR LORD

10:00AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Четвер, 8 січня – Собор Пресвятої Богородиці

Thurs., Jan. 8 – Synaxis of Mother of God

9:00AM † Катерина Терлецька [40-ий день] (ж. Богданна Походай-Стельмах)

† Kateryna Terlecky [40th Day] (Bohdanna Pochoday-Stelmach)

П'ятниця, 9 січня – Св. Первомученика Стефана

Friday, Jan. 9 – St. Stephen Protomartyr

9:00AM † Іван Дробенко [40-ий день] (ж. род. Магновський) † Ivan Drobenko [40th Day] (Magnowski Fam)

Субота, 10 січня

Saturday, January 10

8:30AM Боже благословення для Анастазії Дейнега (ж. Родина)

God's Blessings upon Anastazia Deyneha (Family)

Неділя, 11 січня – Неділя по Різдві

Sunday, Jan. 11 – Sunday after Nativity

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 11:9,10,17-23,32-40 Gospel – Matthew 1:1-25

TODAY: Immediately after Divine Liturgy, **Prosfora bread** will be blessed and distributed to all our families. Also, Plast members will be sharing the Bethlehem Peace light during their traditional candle-lighting and carolling ceremony «СВІЧЕЧКА». Please remain in Church to participate!

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for our Parishioners – for a Blessed Year.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – No class this week. We will resume on Wednesday, Jan. 14 at 6PM.

2015 ENVELOPES AND CALENDARS are available in the Church undercroft. Please see Fr. Ivan or a Trustee with any questions. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. *Our Thanks to Geoffrey and Heather Hazzard of H. B. Humiston Funeral Home in Kerhonkson for donating the Calendars!*

2015 PARISH CALENDAR – UPDATE YOUR CALENDAR TODAY!

Wednesday, January 7 – Christmas Day – Nativity of our Lord

Thursday, January 8 – Pastoral Council meeting at 6PM

Sunday, January 18 – Parish Christmas Luncheon “Prosfora”

Monday, January 19 – Theophany of our Lord, blessing of water

Sunday, February 22 – Parish Pre-Lenten Luncheon “Zapusty”

Monday, February 23 – Great Fast (Lent) begins

Saturday-Sunday, April 4-5 – Easter Bazaar

Sunday, April 5 – Palm Sunday

Sunday, April 12 – Pascha – Easter

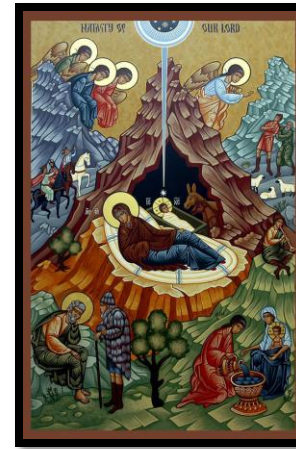
Sunday, May 31 – Pentecost – Parish Feast

Sunday, September 27 – Parish Pig-Roast

Sunday, June 19, 2016 – 50th Anniversary

Celebration of our Parish

Христос Рождається! - Славте Його!



З народженням Ісуса, ми повинні пам'ятати, що Бог хоче бути з нами. Віра в Бога не тільки теорія, але практична істота з людьми. Ви не можете вірити в Бога і ігнорувати Його дітей. Нехай Різдво надасть Вам сміливість, щоб бути зі всіма, кого ви зустрічаєте. Мені подобається бути Вашим Парохом і проживати разом з Вами! Христос Рождається!

О. Др. Іван Каццак, Парох

With the birth of Jesus we are reminded that God wants to be with us. Faith in God is not just a theory but a practical being with people. You can't believe in God and ignore his children. May Christmas give you the courage to be present to everyone you meet. I enjoy being your pastor and living my life with you. Christ is Born!

Rev. Dr. Ivan Kaszczak, Pastor

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Євр. 11, 9-10. 17-23. 32-40 Євангеліє – Мт. 1, 1-25

СЬОГОДНІ: зразу після Літургії буде роздаватися просфора для кожної сім'ї в парафії. Також, Пластуни влаштовують «СВІЧЕЧКУ» – традиційне різдвяне запалювання свічок, колядування і роздавання «Вифлеємського Вогню Миру». Усі запрошені до участі!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за благословенний рік для Парафіян.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для ДОРΟΣЛИХ наново розпочнеться після свят, в середу 14 січня.

КОНВЕРТИ НА 2015 РІК можна забрати вже сьогодні у церковній залі. Зі всіма питаннями звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, сьогодні добра нагода це зробити!

КАЛЕНДАРІ НА 2015 РІК також знаходяться в церковній залі. Щиро дякуємо п-ву Джеффри і Гетер Газард, власників похоронного заведення H.B. Humiston в Кергонксоні, за пожертву календарів!

ПАРАФІЯЛЬНИЙ КАЛЕНДАРЕЦЬ НА 2015 РІК – ЗАЗНАЧІТЬ СОБІ ДАТИ:

четвер, 8 січня – засідання Пасторальної Ради о 6-й год.

неділя, 18 січня – Парафіяльний Обід «Просфора»

понеділок, 19 січня – Богоявлення – Йордан – Водохреща

неділя, 22 лютого – Парафіяльний Обід «Запусти»

понеділок, 23 лютого – Початок Великого Посту

субота-неділя, 4-5 квітня – Великодний Базар, Квітна Неділя

неділя, 12 квітня – Пасха – Великдень

неділя, 31 травня – Зелені Свята – Парафіяльний Празник

неділя, 27 вересня – Печення поросятка

неділя, 19 червня 2016р. – Ювілей 50-ліття нашої Парафії



Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

Christ is Born! - Glory Him!